

외환거래기본약관 변경 공시

항상 중국공상은행을 이용해 주시는 고객님께 깊은 감사를 드립니다. 당행 「외환거래 기본약관」 내용이 다음과 같이 일부 변경되오니 참고하시기 바랍니다. 이용자는 약관의 변경내용이 게시되거나 통지된 후부터 변경되는 약관의 시행일 전의 영업일까지 이내에 계약을 해지할 수 있으며, 약관의 변경내용에 이의를 제기하지 아니하는 경우 약관의 변경내용에 승인한 것으로 봅니다. 감사합니다.

1. 기본사항

제정일	개정시행일	판매종료여부(종료일)	기존고객적용여부
2002.10.21	2016.09.30	판매 중	적용

2. 개정대비표

구분	변경 전	변경 후	비고
1	제6조 수수료, 비용 및 손해부담 (1)~(2) 생략	제6조 수수료, 비용 및 손해부담 (1)~(2) (생략, 현행과 같음) (3) 은행의 책임있는 사유로 인하여 손해가 발생하는 경우 손해배상의 범위는 민법에서 정하고 있는 통상손해를 한도로 하고, 특별한 사정으로 인한 손해는 은행이 그 사정을 알았거나 알 수 있었을 때에 한하여 배상의 책임이 있다.	신규 조항 추가

3. 담당부서명 : 운영관리부

4. 개정 후 전문

외환거래 기본약관

[외화송금, 외국통화매입, 외화수표 등의 매입(추심)거래]

이 외환거래기본약관(이하 “약관”이라 함)은 중국공상은행의 대한민국 내에 있는 지점(이하 “은행”이라 함)과 신청인과의 상호신뢰를 바탕으로 외환거래를 신속, 정확하게 처리하는 한편 당사자간의 이해 관계를 합리적으로 조정하기 위하여 기본적이고 일반적인 사항을 정한 것이다. 은행은 이 약관을 모든 영업점에 비치하고 신청인은 영업시간 중 언제든지 이 약관을 열람하거나 그 사본 교부를 신청할 수 있다.

제 1 조 적용범위

이 약관은 다음 각호의 거래에 적용된다.

1. 외화송금
2. 외국통화 매입
3. 외화수표 등의 매입 및 추심
4. 기타 전 각호에 준하는 거래

제 2 조 실명거래

- (1) 신청인은 실명으로 거래해야 한다.
- (2) 은행은 실명을 확인하기 위해 주민등록증, 여권, 사업자등록증 등 실명확인증표 또는 그밖에 필요한 서류 제시나 제출을 요구할 수 있으며 신청인은 이에 따른다.

제 3 조 외화송금

- (1) 은행은 신청인이 따로 요청하지 않는 한 환거래은행(지급은행, 추심은행 등 관련은행을 말함. 이하 같음)은 은행이 선정하기로 한다.
- (2) 은행은 환거래은행에 지급지시 등을 함에 있어서 통상어, 부호, 암호 등을 정하여 사용할 수 있다.
- (3) 신청인은 송금거래를 마친 때 지급지시서 사본 또는 송금수표 등으로 송금내용이 정확한가를 확인하여야 한다.
- (4) 신청인의 취소요청이 있는 경우 은행은 송금수표의 원본을 반환 받거나 환거래은행으로부터 송금취소 확인서를 받은 후 환거래은행으로부터 실제 반환 받은 금액에서 은행 및 환거래은행의 비용을 뺀 금액을 은행이 영업점에 고시한 지급시점의 대고객전신환매입률에 의한 원화 금액으로 지급한다.

제 4 조 외국통화 매입

- (1) 은행이 외국통화를 매입한 후 위·변조통화임이 판명된 경우 신청인은 매입신청시 제출한 외국환매입신청서에 근거하여 외국통화금액과 매입 당시에 외화여신연체이율로 매입일로부터 지급일까지 계산한 손해배상금을 곧 지급한다.
- (2) 관계기관 등에 의해 몰수되거나, 사고재발 가능성 등을 감안하여 은행이 필요하다고 인정하는 상당한 사유가 있는 경우 은행은 위·변조 통화를 신청인에게 반환하지 않는다.

제 5 조 외화수표 등의 매입 및 추심

- (1) 은행이 매입한 외화수표 등에 관하여 환거래은행으로부터 지급거절 통지를 접수하거나

은행의 관련 규정이 정한 기간 내에 입금이 이루어지지 않은 경우 신청인은 은행이 계산 근거를 명시하여 청구하는 바에 따라 다음 각호의 금액을 지급하여야 한다.

1. 외화수표 등의 기재금액

해당 외화금액 또는 은행이 영업점에 고시한 **지급시점의 대고객 전신환매도율에 의한 원화 금액**

2. 손해배상금

환가료 징수기간 만료일 익일(부도처리가 환가료 징수기간 내에 이루어진 경우에는 부도 처리일)부터 **상환일까지 여신연체이율로 계산한 손해배상금**

3. 기타 부대비용

- (2) 은행이 추심대금을 지급한 후 환거래은행으로부터 **추심대금의 반환청구를 받은 경우에도 제 1 항과 같다.**
- (3) 제 1 항 및 제 2 항과 관련하여 신청인이 제 1 항 각호의 금액을 지급하는 경우 은행은 외화수표 등의 실물을 신청인에게 반환한다. 그러나 은행의 책임 없는 사유로 인하여 반환이 불가능한 경우 은행의 반환의무는 면제된다.
- (4) 제 1 항 및 제 2 항과 관련하여 신청인은 매입신청서 제출한 외화수표 등 또는 “외국환 매입(추심)신청서”에 근거하여 제 1 항 각호의 금액을 지급하여 은행은 신청인이 제 1 항 각호의 금액을 지급할 때까지 외화수표 등에 대하여 모든 권리를 행사한다.
- (5) 은행이 외화수표 등의 매입 또는 추심대금을 지급한 경우에는 은행 여신거래 기본약관(기업용)을 적용하기로 한다.

제 6 조 수수료, 비용 및 손해부담

- (1) 신청인은 **은행의 책임있는 사유로 인하여 추가로 발생한 것이 아닌 한** 제 1 조 각호의 거래에 따른 이자, 수수료, 지연배상금, 우편료, 전신료, 권리보전을 위한 법적절차 비용, 기타 비용 및 손해를 부담하며 **은행이 계산근거를 명시하여 청구하는 바에 따라 곧 지급한다.** 다만, 본인이 계산방법 등에 대하여 **이의를 제기하는 경우에는 은행은 이를 심사하여 그 결과를 통지한다.**
- (2) 은행은 제 1 항의 이자, 수수료, 지연배상금, 우편료, 전신료 등 제반 비용의 효율 및 계산방법을 성질상 고시하기 어려운 것을 제외하고는 고시토록 한다.
- (3) 은행의 책임있는 사유로 인하여 손해가 발생하는 경우 손해배상의 범위는 민법에서 정하고 있는 통상손해를 한도로 하고, 특별한 사정으로 인한 손해는 은행이 그 사정을 알았거나 알 수 있었을 때에 한하여 배상의 책임이 있다.

제 7 조 업무위탁

은행은 대한민국의 **관계법령 및 규정이 허용하는 범위 내에서** 거래정보의 처리 및 저장업무를 해외로 위탁함에 따라 위탁업무를 처리하는 본·지점, 자회사 및 계열사(이하“관계회사”)에, 그리고 해외의 감독당국에 **고객의 거래정보를 제공할 수 있다.** 이 경우 은행은 그러한 정보제공에 대하여 **사전에 고객에게 설명하고, 서면 동의를 받아야 한다.**

제 8 조 이의제기

거래처는 은행거래와 관련하여 이의가 있을 때 **거래은행의 분쟁처리기구에** 해결을 요구하거나, **금융분쟁조정위원회 등을 통해 분쟁조정을 신청할 수 있다.**

제 9 조 준용규정

신청인과 은행은 이 약관에 없는 사항에 대하여는 따로 정함이 없는 한 국제상업회의소의 <추심에 관한 통일규칙>, <무역업무 자동화 처리약관>, <전자금융거래 관련약관> 및 은행의 관련규정에 따르기로 한다.

제 10 조 약관의 변경

(1) 은행이 **이 약관을 변경하고자 할 경우에는,** 변경예정일 직전 1 개월간 영업점 및 홈페이지에 변경내용을 게시합니다. 다만, 약관변경전의 거래에 대하여는 변경전 약관을 적용하기로 합니다.

- (2) 제 1 항의 변경내용이 거래처에게 불리한 경우 은행은 이를 전자우편 등으로 변경 전 최소 30 일전까지 개별통지 합니다. 다만 거래처가 변경내용에 대한 통지를 받지 아니하겠다는 의사를 명시적으로 표시한 경우에는 그러하지 아니합니다.
- (3) 은행은 제 2 항의 통지를 할 경우 “거래처가 변경에 동의하지 아니한 경우 통지를 받은 날로부터 30 일 이내에 계약을 해지할 수 있으며, 계약해지의 의사표시를 하지 아니한 경우에는 변경에 동의한 것으로 본다.” 라는 취지의 내용을 통지하여야 합니다.
- (4) 거래처가 제 3 항의 통지를 받은 날로부터 30 일 이내에 계약해지의 의사표시를 하지 아니한 경우에는 변경에 동의한 것으로 봅니다.

General Terms and Conditions for Foreign Exchange Transactions

(Remittance, Purchase of Foreign Currency & Purchase (Collection) of Foreign Currency Checks, etc)

These General Terms and Conditions for Foreign Exchange Transactions (the “General Terms and Conditions”) stipulate general and basic matters to facilitate prompt and accurate transactions with respect to foreign exchange transactions and to promote a reasonable coordination of the interest of INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA, SEOUL BRANCH(the “Bank”) and THE APPLICANT (the “Applicant”) based on mutual trust. The General Terms and Conditions shall apply to all foreign exchange transactions and **the Bank shall keep a copy of the General Terms and Conditions in all the Bank’s offices in Korea** so that the Applicant may review them during business hours or request a copy thereof.

Article 1. Scope of Application

These General Terms and Conditions shall apply to the transactions set forth below.

1. **Remittance of foreign currency**
2. **Purchase of foreign currency**
3. **Purchase and collection of foreign currency checks, etc: and**
4. **Other transactions** similar to the foregoing items.

Article 2. Real Name Transactions

- (1) **The Applicant shall use its real name** for any and all foreign exchange transactions.
- (2) The Bank may demand for the Applicant to present or submit **certificates confirming its real name**, such as resident registration certificates, passport or business registration certificate, or **other necessary evidentiary documents** in order to confirm its real name and the Applicant shall comply with such demand.

Article 3. Remittance of Foreign Currency

- (1) Unless otherwise requested by the Applicant, the Correspondent Bank (which shall mean the paying bank, collection bank, or any other banks involved in the transaction) shall be determined by the Bank.
- (2) The bank may use ordinary language, code, ciphers, etc. in giving instruction to the correspondent bank regarding payment order, etc.
- (3) **When a remittance transaction is completed, the applicant shall confirm the accuracy of details of remittance by checking the copy of the payment order or remittance check, etc.**
- (4) If a cancellation of the transactions is requested by the applicant, **the bank shall refund, upon the return of the original of the remittance check or the receipt of a confirmation of cancellation of the payment order** from the correspondent bank, the amount actually returned from the correspondent bank less expenses of the Bank and the correspondent bank and converted into won currency **at the T/T buying rate applicable to customers displayed at the business offices** of the bank on the date of such refund.

Article 4. Purchase of Foreign Currency

- (1) If the foreign currency purchased by the Bank is found to have been **forged or altered, the Applicant shall pay the Bank the amount of the foreign currency based on “an application of foreign currency”** submitted at the time of application for purchase and damages incurred by the Bank, **calculated on the basis of the default interest rate applicable to foreign currency loans as of the date of purchase for the period from the date of purchase to the date of payment.**
- (2) **If the forged or altered foreign currency is confiscated by the relevant authority or if there is substantial reason which the Bank deems necessary**, in consideration of possibility of irregularity, as appropriate, the Bank shall not return such altered currency to the Applicant.

Article 5. Purchase and collection of Foreign Currency Check

- (1) If the Bank is notified by the Correspondent Bank that a foreign currency check purchased by the Bank is dishonored or payment is not made within the period as prescribed by the Bank’s relevant regulations, the Applicant shall pay to the Bank the following amounts when requested by the bank by specifying the basis for calculations.
 1. The face value of the foreign currency check, etc.
The amount in the relevant foreign currency or in won currency calculated **at T/T selling rate applicable to customers as of the payment date as displayed at the business offices of the bank.**
 2. Damages
Damages calculated on the basis of default interest rate of applicable of bank loans for the period from the next date of the end of exchange commission collection period (from the default

date in case of default within the period) to the date of payment in full.

3. Other incidental charges and expenses

(2) **The provision of Paragraph 1. Shall apply to the cases where the Bank is requested** to return the proceeds of collection by the Correspondent Bank after has paid the proceeds of collection.

(3) If the Applicant pays the amount stated in each item of Paragraph 1. Above in connection with Paragraphs 1. And 2., the Bank shall return the original of the foreign currency check, etc.: provided, if the return of check, etc. is made impossible due to reasons not attributable to the bank, the Bank shall be exempted from returning the check, etc.

(4) In connection with Paragraph 1. And 2., the Applicant shall pay the amount stated in each item of Paragraph 1. above based on the “application for purchase of foreign currency” submitted at the time of application for purchase (collection), and the Bank may exercise any and all rights on the foreign currency check, etc. until the Applicant pays such foregoing amount.

(5) The General Terms and Conditions for Credit Transactions for the company shall apply to the cases where the Bank pays the proceeds of purchase or collection of foreign currency check, etc.

Article 6. Commission, Expense and Damages

(1) **Unless causes by reasons attributable to the bank**, the Applicant shall be liable for interest, fees, default interest, mail charges, cable charges, costs of the legal procedures for protecting the rights of **the transactions described in each Item of Article 1** and the Applicant shall immediately pay the amount as requested by the calculation method, etc. the bank by specifying the basis for calculation; provided, that if I/we raise any objection to the calculation method, etc, **the bank shall examine such calculation method, etc. and notify the result of examination to the Applicant.**

(2) The bank shall give notification for the rate and the computation method for interest, fees, default interest, mail charges, cable charges and other expenses stated in the proceeding Paragraph, except for those which by their nature are difficult to notify.

Article 7. Business Delegation

The Bank **may provide** the materials or information of the customer’s transactions to the Bank’s head office, branches, subsidiaries or affiliates (collectively, the Affiliates”) and overseas regulatory authority which engages in the delegated business pursuant to overseas delegation of processing and storage of the transaction information **to the extent permitted by Korean relative laws or regulations**, and in these cases the Bank should explain in advance to customer about such provision of information and **get a written agreement form customer.**

Article 8. Protestation

Customers **may demand solving of any objection** in relation to transactions **to a grievance machinery of Bank**, or apply troubleshooting of the issue to a committee **of financial dispute mediation** etc.

Article 9. Governing Regulation

With respect to matters which are not specially provided for in the General Terms and Conditions, the Applicant and the Bank agree that the Uniform Rules for Collection of the International Chamber of Commerce, General Terms and Conditions for Automatization of Trade Business, the General Terms and Conditions for Electrical Financial Transaction and the Bank’s relevant regulations shall govern.

Article 10. Amendment

(1) The Bank shall post any amendment to the General Terms and Conditions for one month prior to the amendment at the Bank's offices and on its website, provided that the General Terms and Conditions effective prior to the amendment shall continue to apply to the transactions entered into prior to the amendment of the General Terms and Conditions.

(2) If the amendment referred to in Paragraph (1) above is disadvantageous to the Customer, the Bank shall individually notify the Customer by email, etc. in advance at least 30 days prior to the amendment. However, if the Customer has explicitly expressed its intention not to receive a notice regarding the amendment, this provision shall not apply.

(3) In the event that the Bank notifies the Customer in accordance with Paragraph (2) above, the Bank shall notify to the effect that the Customer may terminate the relevant agreement within 30 days of receipt of notice if the Customer does not agree to the amendment, and that the Customer shall be deemed to have agreed to the amendment if it does not express its intention to terminate the agreement.

(4) The Customer shall be deemed to have agreed to the amendment if it does not express its intention to terminate the relevant agreement within 30 days after its receipt of the notice referred to in Paragraph (3) above.